



中国新疆

历史文化古籍文献
资料译编

喀什(一)

张新泰 / 总纂
贺灵 / 主编

新疆人民出版社
克孜勒苏柯尔克孜文出版社
新疆人民出版社



国家出版基金项目
NATIONAL PUBLISHING FUND PROJECT

张新泰 / 总纂
贺灵 / 主编

中国新疆

历史文化古籍文献
资料译编

· 喀什 (二)

新疆人民出版社
克孜勒苏柯尔克孜文出版社
新疆人民出版社

图书在版编目 (C I P) 数据

中国新疆历史文化古籍文献资料译编. 7卷, 喀什. 1 / 贺灵主编. —阿图什: 克孜勒苏柯尔克孜文出版社; 乌鲁木齐: 新疆人民出版社, 2016.8
ISBN 978-7-5374-1531-6

I. ①中… II. ①贺… III. ①新疆-地方史-史料-古代②喀什地区-地方史-史料-古代 IV. ①K294.5

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 199608 号

项目统筹 胡新辉 林 辉 库来西·依萨克
责任编辑 杨 利
封面设计 刘堪海
技术编辑 杨 爽

出 版 新疆人民出版总社
克孜勒苏柯尔克孜文出版社
新疆人民出版社
地 址 阿图什市帕米尔西路 58 号
乌鲁木齐市解放南路 348 号
邮 编 845350 830001
发 行 克孜勒苏柯尔克孜文出版社
新疆人民出版社
电 话 (0908) 4223138 (0991) 2825887
印 刷 北京顺诚彩色印刷有限公司
开 本 880 × 1230 1/16
印 张 41
字 数 844 千字
版 次 2016 年 8 月第 1 版
印 次 2017 年 1 月第 1 次印刷
印 数 1—1000 册
定 价 120.00 元

前 言

历史是用资料记载的,资料是历史的载体。历史资料形态各异,诸如文字资料、实物资料(包括地面古迹、出土文物)、口碑资料等。研究地区和各民族历史与文化,以及各民族所创造的物质和精神文明,如果没有不同形态资料的有力支撑,则将一事无成。新疆(古称西域)自两汉开始进入信史时代,即跨入有文字记载的历史。两汉之前,虽然在此生息繁衍着诸多不同种族、不同语系语族、从事不同生产活动的氏族部落和史前民族,但都因处在没有文字记载的传说时代,故无法确切描述其历史活动。自公元前 138 年张骞代表汉朝政府出使西域“凿空”、公元前 60 年汉朝建立西域都护府、西域归入祖国版图之后,以司马迁《史记》滥觞、两汉国史拾遗补阙,新疆历史文化、风土人情等开始为我国正史所载述,新疆进入了信史时代。之后的各朝正史很多都对新疆历史、地理、民族、文化等予以详略不同的载述,尤其是唐代和清朝,对新疆留下了极其丰富的历史记述。这些资料是任何研究新疆历史、民族、文化者都必须首选之最权威资料,它们构筑了新疆历史文化资料之核心。

西域归入祖国版图之后,各朝各代均有身负不同使命的军吏、儒士、教徒、商人、使者、贬臣等游历西域,步履甚至东达异国他海(湖),为世人留下了体裁各异、视角多维的形形色色的文字,亦成为后人从不同侧面进一步认识和了解新疆的不可或缺的资料。其中不乏具有补阙释疑甚至填补空白者,它们与各朝正史新疆资料之间,是一种互补相参、拾遗补阙的关系,向被新疆研究者所重视,成为仅次于正史资料的新疆历史文化载体。

历史进入晚清之后,随着封建国门的洞开,神秘的新疆大地也成为列强争相探知的对象。一百年间,俄罗斯、瑞典、丹麦、日本、英国、法国、美国等国

家的探险家、考古学家、地质学家、情报人员、史学者、旅游爱好者等频频涉足天山南北,或考察古迹,或盗掘文物,或探考险迹,或搜寻古籍史物,各自留下了内容丰富的不同文字探险记、考古记、游行记、研究著述以及图像资料等。目前,他们所盗取、搜集和偷运出境的各类资料,散存于这些国家的博物馆、图书馆、研究机构、大学或民间,它们正在慢慢为国人所知,与他们留下的著述一起,亦成为研究新疆历史文化不可忽视的重要资料群。

新中国成立前,学术界对新疆的历史、民族、文化等几无研究,更谈不上资料的搜集、整理和出版。20世纪五六十年代,新疆社科研究机构才开始对现有资料进行初步搜集整理工作,但成效甚微。党的十一届三中全会之后,随着新中国科学春天的到来,尤其是1981年初新疆社会科学院成立之后,新疆社科研究及相关资料的搜集整理工作全面展开。然而由于受当时经费、出版手段、人力不足等种种因素的制约,新疆历史文化资料的出版仍系薄弱的环节,且一度不受重视,20余年中仅有十余种资料薄册问世。近十年来,虽然该方面出版力度有所加大,但仍显零敲碎打,不成系统,更难为规模,这对研究领域和资料使用者仍很不利,尤其是对各少数民族研究人员、大学生及大中专院校教师,无法为自己的教学、研究和学习创造有利条件,为此,多年来直接影响了他们各方面水平的提高。更值得一提的是,在新疆,汉文经典资料的不普及,在各少数民族中,会直接影响到马克思主义国家观、民族观、宗教观、历史观和文化观的教育和普及,甚至影响新疆主流历史的宣传。因为只有通过这些经典资料,才能够正确阐明上述“五观”真谛,才能够准确唱响新疆历史主旋律,方能抵制和揭露民族分裂主义者在新疆历史、民族、宗教、文化等方面杜撰的伪历史和编造的歪理邪说。另外,系统编译出版有关新疆地方经典资料,是新疆基础文化建设的重要内容之一。为此,我们承蒙2015年国家出版基金的有力支持,将十余年编译的有关新疆经典资料,分门别类辑成《中国新疆历史文化古籍文献资料译编》40卷,使其更趋系统化、系列化和规模化,为各民族使用者创造有利条件。

本书编委会

2015年5月8日

编译说明

一、《中国新疆历史文化古籍文献资料译编》收录了以汉文为主的新疆历代有关历史文化方面的全国性和地域性最权威、最有价值的经典资料，还收录了大量由满、俄罗斯等民族文字翻译的各类权威资料，首次分地区、分民族出版。全套书分为40卷，如乌鲁木齐卷、伊犁卷、喀什卷、哈密卷、吐鲁番卷、塔城阿勒泰卷、阿克苏卷、巴里坤卷、乌什卷、叶尔羌卷、库车卷、焉耆库尔勒奇台卷、维吾尔族卷、汉族卷、哈萨克族卷、蒙古族卷、柯尔克孜族卷、锡伯族卷、满族卷、索伦卷、俄罗斯卷等。

二、本套书的译编工作始于2003年，而各种文字的古籍文献及档案资料的翻译工作则启动更早。十余年来，本书主编始终以高度负责和孜孜不倦的精神，对每条资料进行拟标题、核对原文、核实地名人名及专用名词，标点部分资料，尤对译自少数民族文字的大量资料进行加工处理，对其地名、人名及专用名词进行统一和核对工作，使书稿质量得到较大提高，很大程度上保证了书稿的可靠性和权威性。

三、新疆自古以来就是祖国领土不可分割的一部分，新疆的历史是新疆各族人民共同缔造的，新疆的地域文化更是新疆各族人民共同创造的，新疆自古以来就是多种宗教文化并存发展的重要地区。这是各类历史资料早已明确记载的铁的史实。然而新疆的民族分裂主义者无视这一史实，不断制造各种分裂理论，妄图把新疆从祖国的怀抱中分裂出去，这是新疆不安定的重大因素。对此，学术界和出版界具有重大的责任，即及时地用丰富的、以汉文为主的权威历史资料来厘清新疆自古以来就是祖国领土不可分割的一部分的铁的史实。通过这些资料，新疆重要的地区历史、各民族历史文化主线将变得更加系统和清晰，各民族专家学者可以藉此正确认识自己

民族的历史文化,能够全面审视新疆各地区的历史,在其研究中,不仅十分方便地引用这些经典权威资料,还会带来十分积极的社会效益和政治影响。

四、古籍文献是记录地区历史和各民族历史文化的最重要载体。尤其是自秦汉以来形成的历代有关新疆历史文化方面的汉文古籍文献资料,是正确阐明新疆与祖国关系史、新疆与中亚关系史、新疆地域历史、新疆民族史、新疆宗教演变史、新疆文化史以及进行马克思主义国家观、民族观、宗教观、历史观和文化观教育的基础资料,更是对新疆各族人民进行爱国主义宣传教育的重要资料。因为只有通过这些古籍文献资料,才能够清楚地阐明两千多年来新疆各个部落、部族和民族,在共同缔造统一的祖国、抵抗外来侵略、反对和平息内乱过程中所做出的共同历史贡献;也只有通过这些资料,才能够揭穿和识破民族分裂主义者在新疆历史、民族、宗教、文化等方面杜撰的伪历史和编造的歪理邪说。

五、在过去的几十年中,由于人力、物力和财力的限制,在新疆基础文化建设方面欠账过多,至今未能够出版一套适合各民族专家学者(尤其是少数民族专家学者)和大中专院校师生共同使用的大型资料工具书,造成了少数民族专家学者、大中专院校师生很难有效、方便地利用汉文经典古籍文献资料的局面。因此,在新疆基础文化建设方面,只有系统、全面整理出版历代有关以汉文为主的新疆历史文化方面的经典权威资料,才能够在新疆正确阐明上述马克思主义“五观”真谛,才能够准确唱响新疆历史、文化的主旋律,能够在维护祖国统一、反对民族分裂、抵制和识破西方的各种理论宣传方面立于主动地位,才能够以铁的史实引导各民族群众正确认识各自的历史文化,强化大家对祖国及其历史文化的认同感。

六、本套书资料上限自秦汉始,下限截至民国初年。所收汉文经典资料中,对涉及新疆及中亚的地名、人名及其他专用名词的表述,均存在不统一性,为了不破坏其结构的完整性和原始状态,没有夹注现名;翻译资料中少数民族或涉及中亚的地名、人名及其他专用名词,为避免产生差错或歧义,未标原音,基本上以古籍文献中记载的汉语译名或音译为准,并采用了约定俗成的译名。

七、书中收录的个别资料中,存在历代统治阶级对边疆部族和民族的不同蔑称以及其他议论,由于它们是客观历史存在,不宜人为抹去,仍按原样予以收录,请读者和引用者采取实事求是的态度,能够正确对待。



目 录



前言	1
编译说明	3
王莽时期西域	1
西域都护和戊己校尉	2
西域诸国各有君长	2
西汉时期西域各国简史	3
罽宾国	4
皮山国	4
西夜国	4
捐毒国	4
蒲犁国	5
莎车国	5
疏勒国	5
尉头国	5
依耐国	6
莎车国(1)	6
莎车国(2)	7
疏勒国	7
西夜国	8
西域于阗小史	8
后汉书论西域	9

汉朝经营西域	10
梁书记滑国	11
龟兹国	11
洛那国	11
疏勒国	11
西域各部	12
者至拔国	13
钹汗国	13
龟兹国	13
疏勒国	13
隋书论西域	14
钹汗国	14
龟兹国	14
破洛那国	15
疏勒国	15
西域	15
者至拔国	16
于阗	16
疏勒国	17
西突厥	17
喝盘陀	17
疏勒	17
小勃律	18
朱俱波	18
兵部右侍郎张海上安边方略六事	18
靖逆将军富宁安奏报凯旋回营	19
询问唐古忒喇嘛罗布藏丹怎回藏缘由	20
陕西西宁回民多来西宁贸易	21
齐旺巴勒等人履历清单	22
差探张格尔等现俱在呼尔特哈地方	22
罗斯台吉袞布扎卜等率众来降	22

喀什噶尔巴喇特和卓投诚效力情形	23
宰桑博什等率众来降	23
堪布喇嘛等率众来降	24
择水草茂盛地方多置牧厂以备调用	24
班第等疏奏擒获达瓦齐	25
派波罗泥都招服回众事宜	25
绰罗斯台吉衮布扎布等部陆续来降	25
招降之和通额默根等赏赉事宜	26
班第等奏准噶尔善后事宜	27
定北将军班第等密奏阿睦尔撒纳言语情形	28
班第奏准噶尔善后事宜	29
阿睦尔撒纳遣兵前往招服叶尔羌等	29
阿睦尔撒纳等回避众人密商竟夜	30
招抚波罗泥都霍集占等事宜	30
布拉呢敦霍集占等事宜	30
伯克噶岱默特称曾遇阿逆差回部之人	31
库车回子伯克鄂对色提布阿勒氏等来降	31
阿敏道领兵收复回人事宜	31
阿敏道办理回部事宜	32
上年遣回城晓谕之侍卫托伦泰至今未回	32
遣使晓谕回部情形	32
阿敏道领兵已抵绰鲁克特赫	33
傅魁带兵间道赴鲁克察克	33
安插唐喀塔尔等所率人户事宜	34
噶勒藏多尔济或由库陇癸山逃出	34
扎那噶尔布遣人纠合回部遭拒	34
遣沙喇斯宰桑三都克往拿多尔济	34
阿睦尔撒纳被俄罗斯人拿获事宜	35
阿睦尔撒纳溺死之事属于子虚	36
访查沙喇斯玛呼斯等贼人信息	37
额敏和卓遣人探沙喇斯玛呼斯信息	37

撤兵过冬明春进兵及兵马数目事宜	37
吐鲁番等屯田兵抽兵进剿事宜	38
屯田积谷市哈萨克健马再进兵	38
兆惠已命专办沙喇伯勒贼众	39
将额敏和卓所属回兵派出进剿	39
谕论平定准噶尔之事	39
哈密贝子玉素布呈请领回兵效力	40
带兵追逐逃亡贼众事宜	41
添派绿旗兵进剿回部	41
以霍集占罪状宣谕回部各城	41
索诺木扎布令其订正回部绘图	42
额敏和卓所派之人俱可信用	42
兆惠等疏奏招服布鲁特部落	43
兆惠等渡伊犁河已抵格根喀尔奇喇	43
兆惠等疏奏招服布鲁特部落情形	44
办理回部机宜	44
所余军粮无几不能回至伊犁	45
逆酋霍集占亲援库车被击败	45
雅尔哈善预筹撤兵之奏	45
富德已至塔拉斯将抵西哈萨克界	46
现雅尔哈善已得库车	46
派喀什噶尔官兵及回子等追缉盗马贼	46
兆惠奏称从卡座擒获回人	47
霍集占领众三千入喀什噶尔城一宿	47
富德见兆惠调取马匹之咨	48
阿克苏回人等现俱安静毫无可疑	48
拟发兵攻扰喀什噶尔以分贼势	48
兆惠等因剿贼被围以轻敌自咎	49
兆惠等奏陈回疆平叛战事	49
往布鲁特发兵拟攻剿喀什噶尔	51
布拉呢敦等自喀什噶尔招兵	51

遣往布鲁特之侍卫布瞻泰转回	52
赐布鲁特车里克齐等敕书	52
富德等捷奏甚属奋勉	52
霍集占等率贼骑五千抗拒	53
询知侍卫官长保等情	53
兆惠等现在合兵自应整顿前进	54
官长保奉到由阿济必济赴巴里坤旨	54
披览地图见和阗去叶尔羌颇近	54
哈萨克锡喇今或潜来藏匿	55
酌议由阿克苏和阗两路进兵	55
兆惠等议两路进兵俱抵叶尔羌	55
贼攻和阗颇急若缓兵迟滞难于守御	56
准噶尔苦累回人多取贡赋	56
伯克霍集斯有往乌什办马之举	56
赴回疆马匹出口日期事宜	56
可否令布鲁特发兵协剿事宜	57
伊犁过巴勒琿岭进取喀什噶尔	57
侦探叶尔羌等处贼众情形	57
囿于己私惟图安逸习气	58
分攻喀什噶尔可以互相牵制	58
乌什通喀什噶尔之路地险多石	59
霍集占兄弟与霍罕城之额尔德尼伯克交好	59
兆惠等以进剿情形覆询和什克伯克等定义	59
和阗与叶尔羌之间并无城郭	60
将叶尔羌喀什噶尔等处地图呈览	60
咨送叶尔羌逃出回人哈里玛供词	60
令巴禄领兵渡叶尔羌河会合夹攻	61
进取喀什噶尔前相机差遣线人	61
库尔勒玉古尔等处俱有旧城	61
闻知霍集占兄弟不协之情	61
兆惠等奏陈进兵喀什噶尔情景	62

询问来降回人知布拉呢敦恶行	63
叶尔羌脱出回人告知霍集占潜逃信息	63
兆惠奏喀什噶尔来降回人信息	64
回疆文报驰递事宜	64
乌什为大兵要路请派兵驻扎	64
昨得布拉呢敦逃遁之奏	64
巴禄兵少不便径往叶尔羌	65
库车等处咨调绸缎布匹等项	65
定长闻喀什噶尔回人归诚具折奏贺	65
阿里衮与巴禄等兵抵巴尔楚克	65
霍集占兄弟商议准备同逃	66
领兵前进先派额敏和卓之子茂萨	66
茂萨奉委驰往喀什噶尔安抚回众	66
防范霍集占等逃入俄罗斯	66
霍集占兄弟俱经逃窜追袭最为紧要	66
霍集占闻大兵将至向西逃窜	67
沿途经过村庄回众皆献牛酒果饵	67
派明瑞领兵二千追剿逆贼	67
霍集占弃叶尔羌逃往英吉沙尔	68
霍集占闻大兵降至率其亲党逃窜	68
叶尔羌喀什噶尔等城回众归降	68
抚定喀什噶尔等二城	68
霍集占兄弟在塔该默暂住	70
剿杀布拉呢敦所属百余人	70
赏叶尔羌阿布都里野木等翎顶缎匹荷包	70
叶尔羌直抵阿克苏甚为便捷	71
抚定叶尔羌奏请起程而追贼更关紧要	71
命以御制双义诗勒石叶尔羌	71
西陲平定的善后事宜	71
回部底定官兵即日凯旋	72
追剿逆回于霍斯库鲁克岭	72

富德阿里衮明瑞三队官兵业经会合	72
逆贼之伯德尔格等必前往安集延	72
追捕逆贼霍集占兄弟当计日功成	73
叶尔羌所属二十七城村民贡赋事宜	73
富德等乘势追剿贼匪至巴达克山界	73
富德等追抵巴达克山遣使谕令缚献	74
富德等追贼至巴达克山界收其游牧	74
霍集占等逃入巴达克山业经遣使索取	74
带兵追擒逆酋霍集占弟兄	74
霍集占掠巴达克山牲只欲逃他处	75
索取逆酋霍集占弟兄尚需筹办马匹	75
巴达克山部落不敢容留霍集占	76
从阿克苏进兵乌什一路安设台站	76
伯克霍集斯公品级鄂对等奋勇剿贼	76
霍集占领人抢掠经过巴达克山各处	76
令巴达克山主擒霍集占回报	77
前堵截逆贼等逃路等情	77
屡次遣使前往巴达克山久无信息	78
布拉呢敦霍集占俱为巴达克山人拿获	78
鄂对等解送新降回人万余口	78
将降回额尔克和卓额色尹等解送来京	79
新授多伦阿奇木伯克阿布都赉来见	79
额色尹等原住叶尔羌等地后居伊犁	79
将霍集占等私行征敛之项严行禁止	79
遣往叶尔羌探信之人未回事宜	80
闻霍集占身故布拉呢敦在拘禁	80
追剿霍集占布拉呢敦情形	80
布拉呢敦兄弟俱被素勒坦沙擒获	81
敕谕巴达克山素勒坦沙(1)	82
敕谕巴达克山素勒坦沙(2)	82
谕巴达克山素勒坦沙应呈献渠魁	82

鄂对等送到降回二千六百余户	82
步兵李仓贵等在喀什噶尔先后脱逃	83
巴达克山素勒坦沙全部归诚	83
巴达克山素勒坦沙献霍集占首级	84
降敕巴达克山素勒坦沙	84
御制开惑论宣示中外	85
伊犁应派出满洲索伦兵四千名建筑城堡	87
平定回部功成北路将军等同此欢庆	87
齐凌扎布解到回人内逆贼迫胁者安插吐鲁番	88
以平定回部颁诏中外	88
平定回部御制碑文	89
富德自巴达克山凯旋抵叶尔羌	91
乌什卡兵张茂等擒获逃回二人	92
巴达克山霍罕等处遣使人觐	92
巴达克山安集延等部落陪臣入觐	92
查沙雅尔河道可否造船试运	92
平定回部安抚新降仍须驻兵弹压	93
大兵凯旋霍集斯告请同行入觐	93
内地所送大神威炮回部无需多设	94
解京之阿布都里木于中途逃匿	94
叶尔羌等三城所留牲只派官兵牧养	94
解送回人内有喀什噶尔等处人安插库车	94
鄂勒哲依图等人履历清单	95
查阿克苏出产硝磺	95
萨纳珠卡座送到土伯特使人	96
赐敕书拔达克山素勒坦沙	96
赐霍罕额尔德尼伯克敕书	96
叶尔羌喀什噶尔等处领队大臣少	97
进剿回部驰递事件务在迅速	97
乌什阿奇木伯克员缺甚属紧要	97
喀什噶尔和卓木等坟墓可派人看守	97

阿克苏至叶尔羌等地设立文武大员	97
西陲新辟疆圉驻兵屯垦事宜	98
今之屯田劳民正所以惠民者	98
漠咱帕尔来京曾询问叶尔羌等事宜	99
派人看守回部旧和卓木坟墓	99
伊犁等处驻兵计其地所入定章程	99
阿里衮亲赴喀什噶尔巡察卡隘	100
军营事简所设台站马匹自应核减	100
舒赫德进叶尔羌等城伯克名单	100
库勒塔里木台站发生回人伤兵丁事宜	100
海明咨报贼人抢掠台站事件	101
丰安擒获抢台贼匪迈玛第敏等	101
阿里衮奉旨起程回京	101
回疆平定各部回人来贸易者必多	102
阿里衮击败迈喇木所纠回众千余人	102
叶尔羌伯克等采玉呈献	103
拿获编造谣言惑众者	103
喀喇和卓聚众三百余抢掠	103
杨宁为喀什噶尔提督等	104
将阿奇木伯克察拉玛在库车看守	104
巡查纳林阿特巴什情形	104
阿里衮奏查审贼犯分别办理事宜	105
各城台站官兵口粮不敷	105
杜朝林牧放驼只惊跑无回	105
议酌给西路办事大臣养廉事宜	105
予故喀什噶尔提督董孟祭葬如例	106
奖赏急公回人事宜	106
咨取喀什噶尔抢台逆犯家属	106
奖赏拿获乌朗噶之阿瓦勒比等缎匹翎子	107
舒赫德等哲理喀什噶尔事务	107
和其衷与海明协同办理阿克苏事务	108

将私卖人犯之董昌立即就地正法	108
海明将乌默尔比押解京城	108
宗室公如松等于西华门外瞻仰	109
叶尔羌等城伯克等轮班来京入觐	109
海明办理回部事务多未妥协	109
拿获逃犯乌郎噶之家属七口	109
查报阿克苏等地马匹是否足用	110
查拿抢掠台站哈子莫斯和卓等事宜	110
冲噶巴什之乌默尔比抢安集延商人	110
命舒赫德暂往喀什噶尔办事等	111
北路守卡及看阅水草侍卫减撤事宜	111
喀什噶尔等地官兵盐菜银等事宜	112
通筹叶尔羌等城交官正项等	112
将渎职都司楚勒干革职枷号示众	112
询问回城未纳贡金情由并采买布帛进献皇太后	113
议派回部各城官兵移驻伊犁事宜	113
叶尔羌乃回疆大邑	113
将叶尔奇木等城回子迁往伊犁屯田一事议奏	114
允准公丰安率马兵前往伊犁效力	114
将额穆尔比安置在阿齐木游牧	114
喀什噶尔等处驻扎办事大臣	115
库车等处羊只就近由巴里坤采买	115
将每岁余粮以盐菜银两支给官兵	116
布鲁特之齐里克齐等至乌什售卖羊只	116
将阿桂所奏增派到伊犁之屯田回子等停止遣发	116
将阿布都赉勒索财物一案审明办理	117
叶尔羌等城有旧在伊犁耕种回人二三千名	117
希布察克布鲁特额穆尔比从霍罕来投	118
丰安既愿在伊犁效力著照所请前往	118
由宁夏等处采买羊解送库车等城	118
酌将叶尔羌等城官兵移驻伊犁	118